



DVOUSLOUPCOVÝ HYDRAULICKÝ ZVEDÁK REDATS L-200R



ORIGINÁLNÍ NÁVOD K POUŽITÍ verze V.1.1 srpen 2024



Před uvedením výtahu do provozu si prosím pečlivě přečtěte
návod k obsluze.

Obsah

1. Úvod.....	3
1.1 Důležité poznámky.....	3
1.2 Kvalifikovaný personál.....	3
1.3 Bezpečnostní pokyny.....	3
1.4 Výstražné nálepky.....	4
2. Přeprava a skladování	5
3. Popis zvedáku	6
3.1 Technické údaje	7
4. Montáž.....	8
4.1 Příprava podkladu a pracovní podmínky.....	8
4.2 Montáž	9
4.3 Zkontrolujte po instalaci	14
5. Návod k obsluze.....	14
5.1. Důležité pokyny.....	14
5.2. Obsluha zvedáku	15
6. Řešení problémů.....	16
7. Údržba	17
Příloha 1 Obecný schéma.....	18
Příloha 2 Hydraulický systém.....	19
Příloha 3 Detailní výkresy	19
Příloha 4 Elektrické schéma.....	26
Prohlášení o shodě ES.....	27
Záruční podmínky a záruční list	28

UPOZORNĚNÍ: při převzetí zvedák zkontrolujte – ujistěte se, že zařízení nevykazuje žádné poškození. Pokud byl zvedák během přepravy poškozen, sepište s kurýrem protokol o škodě a neprodleně to nahláste oddělení reklamací společnosti PHU SZCZEPAN e-mailem na adresu reklamacje@phu-szczepan.pl

1. Úvod

1.1 Důležité poznámky

Na zařízení se vztahuje záruka od okamžiku prodeje za předpokladu správné montáže provedené autorizovaným servisem prodejce a včasného provádění pravidelných prohlídek. Během této doby budou problémy související s fungováním zvedáku vyřešeny prodejcem. Prodejce nenese odpovědnost za škody vyplývající z nesprávné montáže, přetížení zvedáku, špatné přípravy podkladu, používání zvedáku v rozporu s tímto návodem, a zejména za nedodržování bezpečnostních pravidel. Zvedák byl navržen pro zvedání vozidel s vlastní hmotností nepřesahující přípustnou nosnost zvedáku. Nesmí být používán k žádným jiným účelům. Na zvedáku je umístěna štítka s uvedením přípustné nosnosti zařízení.

Před uvedením stroje do provozu si pečlivě prostudujte tento návod – pomůže vám to předejít poškození nebo nehodám. Je třeba mít na paměti, že bez souhlasu kvalifikovaného personálu není povoleno provádět žádné úpravy na ovládacím panelu ani na jakémkoli systému zvedáku. Vzhledem ke složité konstrukci zařízení zaručuje správnou funkci zvedáku pouze jeho montáž kvalifikovaným personálem prodejce. Zařízení musí být před každým použitím zkontrolováno a musí procházet pravidelnými prohlídkami. Kompletní návod k obsluze musí být trvale umístěn v blízkosti zařízení a musí být pro uživatele snadno přístupný. Montážní pokyny obsažené v tomto návodu slouží jako vodítko a pomůcka. Při provádění následujících úkonů je třeba používat specializované vybavení.

Dokud zařízení neprojde přejímkou Úřadem pro technický dozor, není zvedák schválen k provozu. Kupující ztrácí nárok na záruku, pokud poruší záruční podmínky a pravidla používání zařízení popsaná v tomto návodu, zejména pokud bude montáž provedena jinou osobou než autorizovaným servisem prodejce a nebudou dodrženy termíny pravidelných prohlídek.

Upozornění!

V případě poruchy zvedáku jej zajistěte bezpečnostními západkami a za žádných okolností nezrušte blokádu. Až budete mít jistotu, že je zvedák zajištěn, kontaktujte servis

1.2 Kvalifikovaný personál

- Zvedák smí obsluhovat pouze osoby s příslušnou kvalifikací, které se seznámily s návodem k obsluze,
- Elektrické zapojení musí provést oprávněný elektrikář,
- Neoprávněné osoby se nesmí zdržovat v blízkosti zvedacích prvků,
- Zvedák je nutné nahlásit Úřadu pro technický dozor,
- Instalaci zvedáku by měl provést autorizovaný servis.

1.3 Bezpečnostní pokyny

- Zvedák nesmí být umístěn na asfaltovém povrchu,
- Než začnete pracovat, seznámte se se všemi bezpečnostními pokyny,
- Bez zásadních úprav konstrukce nelze zvedák používat venku,
- Držte ruce a nohy v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Dávejte pozor na nohy při spouštění zvedáku,
- Při obsluze zvedáku nenoste oděvy, jejichž části by se mohly zachytit o pohyblivé části zvedáku,
- Aby se předešlo nebezpečí, musí být okolí zvedáku uklizené,
- Zvedák je navržen pro zvedání celého vozidla a vlastní hmotnost vozidla nesmí překročit nosnost zvedáku,
- Před zahájením práce pod vozidlem se ujistěte, že jsou aktivovány bezpečnostní zámky,
- Během zvedání se ujistěte, že zvedací čelisti zvedají vozidlo v bodech opory určených výrobcem. Dále zkontrolujte, zda vozidlo během zvedání nesklouzne nebo se nepřevrátí,
- Pravidelně kontrolujte součásti zajišťující chod pohyblivých prvků a synchronizaci. Dbejte na pravidelnou údržbu zvedáku – pokud si všimnete něčeho znepokojivého, kontaktujte nás,

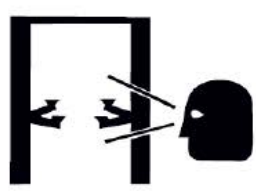
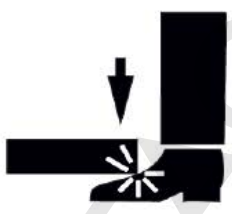
- Po skončení práce spusťte zvedák do nejnižší polohy a odpojte napájení,
- Neprovádějte žádné úpravy na žádných částech zvedáku,
- Pokud nebudete zvedák delší dobu používat, proveďte následující kroky:
 - odpojte napájení
 - vyprázdněte olejovou nádrž
 - namažte pohyblivé části (mazivem)

Pozor!

Použitý olej je nutné zlikvidovat.

1.4 Výstražné štítky

Na krytu zařízení jsme umístili štítky s varováními týkajícími se bezpečné práce se zvedákem. Seznamte se s nimi – udržujte je v čistotě! Pokud dojde k jejich poškození nebo setření, nahraďte je novými.

 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY			
 SAFETY INSTRUCTIONS			
			
 Před obsluhou výtahu si přečtěte provozní a bezpečnostní pokyny.	 Správná údržba a kontroly jsou nezbytné pro bezpečný provoz.	 Clear area if vehicle is in danger of falling.	 Vozidlo by mělo být umístěno uprostřed mezi sloupy.
 Read operating and safety manuals before using lift.	 Proper maintenance and inspection is necessary for safe operation.	 Clear area if vehicle is in danger of falling.	 Position vehicle with center of gravity midway between adapters.
			
 Neprovozujte poškozený výtah.	 Při spouštění zvedáku držte nohy v dostatečné vzdálenosti od něj.	 Při zvedání nebo spouštění vozidla stojte dál od zvedáku.	 Nehoupejte vozidlem na zvedáku.
 Do not operate a damaged lift.	 Keep feet clear of lift while lowering.	 Remain clear of lift when raising or lowering vehicle.	 Neměňte nastavení automatického zvedání.
		 Avoid excessive rocking of vehicle while on lift.	 Do not override self-closing lift controls.

**BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA**

Výtah smí obsluhovat pouze oprávněný personál. Před obsluhou výtahu si přečtěte návod k obsluze a bezpečnostní předpisy.

- Provádějte správnou obsluhu a kontrolujte podle pokynů,
- Neprovozujte výtah, který je poškozený nebo vyžaduje opravu,
- Obsluhu výtahu povolte pouze oprávněným osobám,
- Při zvedání a spouštění odstupte od zvedáku,
- Nedotýkejte se kontaktu mezi vozidlem a zvedákem s nohama a rukama.
- Ovládací tlačítka používejte opatrně,
- Pokud hrozí sklouznutí vozidla ze zvedáku, okamžitě se od něj odstěhujte.

Nehoupejte vozidlem, když je na zvedáku.

Provoz vozidla:

- Vozidlo by mělo být umístěno uprostřed mezi sloupy,
- Zvedací ramena by měla být umístěna pod vozidlem na místě doporučeném výrobcem.
- Buďte obzvláště opatrní při zvedání terénních vozidel a dodávek,

Hmotnost jedné nápravy vozidla by neměla překročit 1/2 nosnosti zvedáku, Ujistěte se, že vozidlo není přetíženo ani vpředu, ani vzadu.

Zvedání vozidla:

- Zvedejte vozidlo, dokud se pneumatiky nedostanou z povrchu,
- Zkontrolujte rozložení hmotnosti vozidla a kontakt vozidla s tlapkami,
- Zvedněte vozidlo do požadované výšky,
- Nechte zvednuté vozidlo zajištěné bezpečnostními zámkami,
- Nikdy nestůjte pod zvedákem, pokud nejsou nohy zvedáku zajištěny.

Opuštění vozidla:

- Odstraňte všechny předměty z prostoru, kde jste vozidlo opustili,
- Uvolněte bezpečnostní zámkové a opusťte vozidlo,
- Vytáhněte zvedací ramena zpod vozidla.

**SAFETY INSTRUCTIONS**

ONLY authorized personnel allowed to operate lift. Read operating and safety procedures manual completely, before operating lift.

- Properly maintain and inspect lift in accordance to owner's manual.
- Do not operate a lift that is damaged or in need of repair.
- Allow only authorized personnel in the lift bay.
- Stay clear of lift when raising or lowering (NO RIDERS)
- Keep hands and feet away from pinch points at all times.
- Never override the lift's operating and safety controls.
- If a vehicle is suspected of falling, clear area immediately.
- Do not rock vehicle while positioned on lift.

Vehicle loading:

- Position vehicle for proper weight distribution (center of gravity should be midway between adapters).
- Swing arms under vehicle to allow adapters to contact at the vehicle to allow adapters to contact at the vehicle manufacturer's recommended pick up points.
- Use caution before lifting pickup trucks, suv's and other framed vehicles, the individual axle weight capacity should not exceed 1/2 of lift capacity.
- Make sure vehicle is neither front nor rear heavy.

Raising the vehicle:

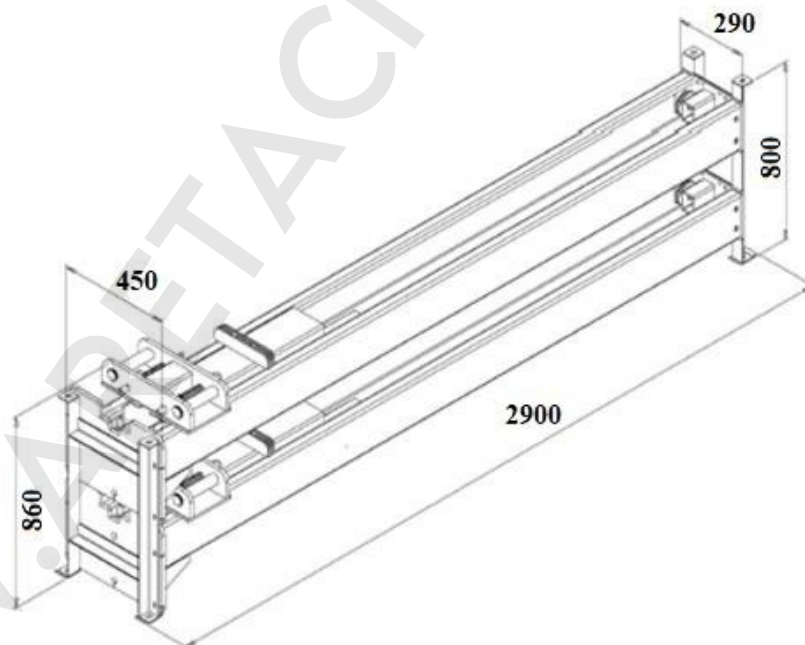
- Raise the vehicle until tyres no longer touch the ground.
- Check the vehicle's weight distribution and see if it contacts the arms.
- Raise the vehicle at the desired height.
- Make sure to activate the safety pawls when the vehicle is raised.
- Never stand underneath a lift that is not in the locked position.

Lowering the vehicle:

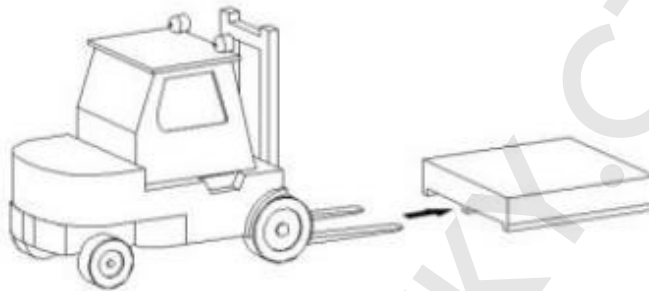
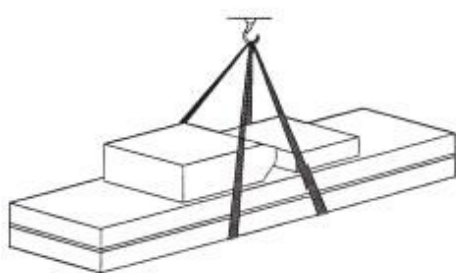
- Remove any obstacles from underneath the lift and vehicle.
- Release the safety pawls and lower the vehicle.
- Take the arms from underneath the vehicles.

2. Přeprava a skladování

Rozměry balení:



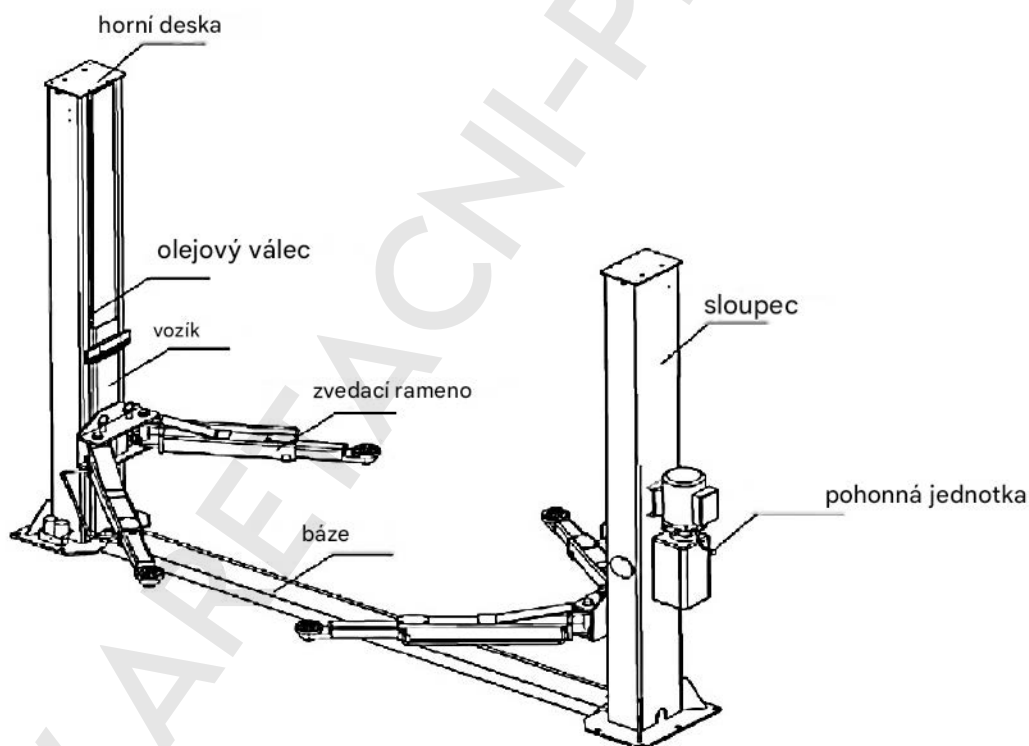
Zařízení je těžké! Nezapomeňte zohlednit pracovní sílu potřebnou pro nakládku a vykládku a způsob přepravy. Zboží musí být přepravováno způsobem znázorněným na fotografiích.



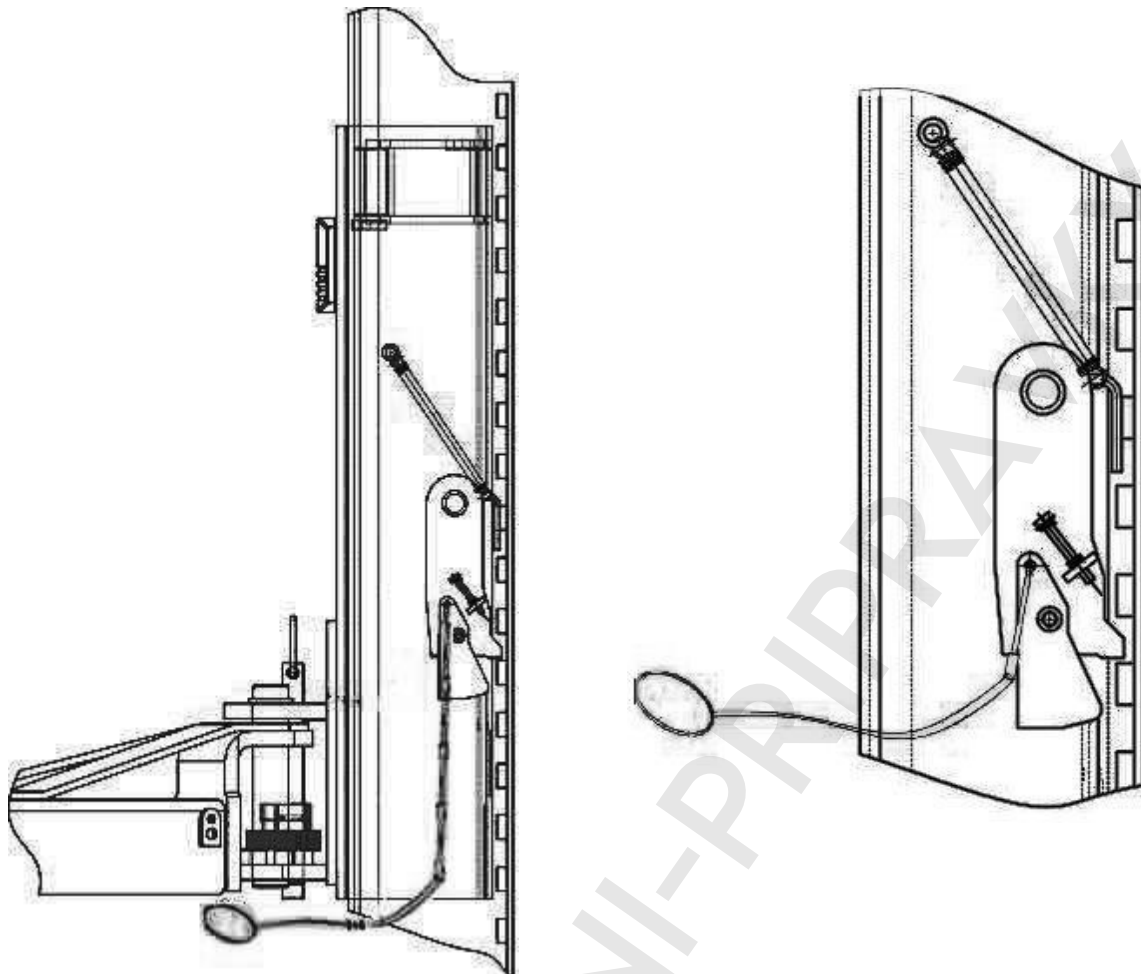
Zvedák by měl být skladován ve skladu; pokud je skladován venku, je třeba jej dobře chránit před vlhkostí. Skladovací teplota stroje: -25 °C – 55 °C.

3. Popis zvedáku

Tento dvousloupový zvedák se skládá ze sloupů, hydraulických válců, napájecí jednotky a ramen. Je poháněn elektrohydraulickým systémem. Čerpadlo přivádí hydraulický olej do hydraulických válců a uvádí písty do pohybu. Hydraulický válec pohání řetěz, který zvedá vozík a ramena zvedáku. Během zvedání je speciální bezpečnostní prvek automaticky zajištěn bezpečnostními západkami ukrytými ve sloupech. Díky tomu nehrozí, že by ramena zvedáku klesla, a to ani v případě poruchy hydraulického systému. Základová deska chrání synchronizační lana a hydraulické potrubí.



Konstrukce bezpečnostní západky



3.1 Technické údaje

<i>Model</i>	L-200R
<i>Nosnost</i>	4000 kg
<i>Doba zvedání</i>	50 s
<i>Maximální výška</i>	1930 mm
<i>Minimální výška</i>	90 mm
<i>Celková šířka</i>	3365 mm
<i>Celková výška</i>	2824 mm
<i>Napájení</i>	400 V, 50 Hz
<i>Výkon motoru</i>	2200 W
<i>Doporučený olej</i>	HL32
<i>Množství oleje</i>	10 l
<i>Hladina hluku</i>	<75 dB
<i>Hmotnost</i>	580 kg

4. Montáž

4.1 Příprava podkladu a pracovní podmínky

Nezbytné nářadí

- zdvihací zařízení
- hydraulický olej HL-32
- vrtačka s vrtákem odpovídajícím velikosti kotvy
- křída a svinovací metr
- sada šestihranných klíčů, křížové a ploché šroubováky
- kladivo, kleště s ostrým hrotem, nástrčné klíče $\Phi 17$, $\Phi 19$, $\Phi 22$

Pokyny týkající se pracovních podmínek a přípravy podkladu před montáží zvedáku

Než si domluvíte montáž zvedáku, ujistěte se, že:

1. Podlaha:

- je z **betonu B25** (nebo lepšího)
- má rozměry **400 cm x 150 cm a tloušťku 30 cm** (20 cm – u zvedáku s rámem)
- neobsahuje výztuž v hloubce **30 cm**
- nemá žádné nerovnosti
- byla vybetonována nejméně **28 dní** před montáží

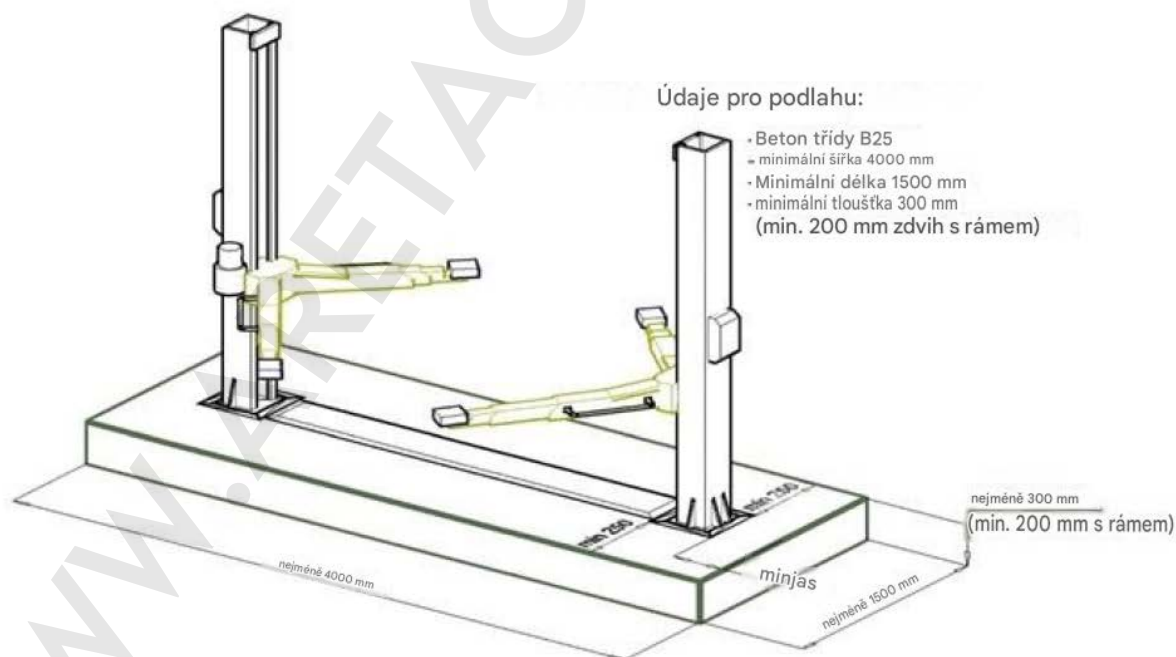
2. Místo montáže – pracovní prostředí. Garáž nebo jiné zastřešené místo, které splňuje následující požadavky:

- teplotní rozsah: **-5 °C ~ +40 °C**
- vlhkost: **relativní vlhkost $\leq 80\%$** (při teplotě 30 °C)
- prostorové nároky závisí na velikosti zvedáku a vozidlech určených k opravě. Obvykle postačuje plocha místnosti 6 m x 6 m. Doporučená výška místnosti je 4 m. Vzdálenost před vozidlem, která umožňuje volnou práci, je cca 1,5 m. Doporučená vzdálenost sloupů zvedáku od stěn, která umožňuje volnou obsluhu zvedáku a pohyb, je 1 m.

Výše uvedené doporučení ohledně vzdáleností je třeba brát pouze jako orientační. Každou montáž je třeba konzultovat s montážní firmou a dodržovat místní předpisy.

3. Umístění zvedáku v den montáže:

Zvedák musí být v den montáže umístěn na místě svého určení.



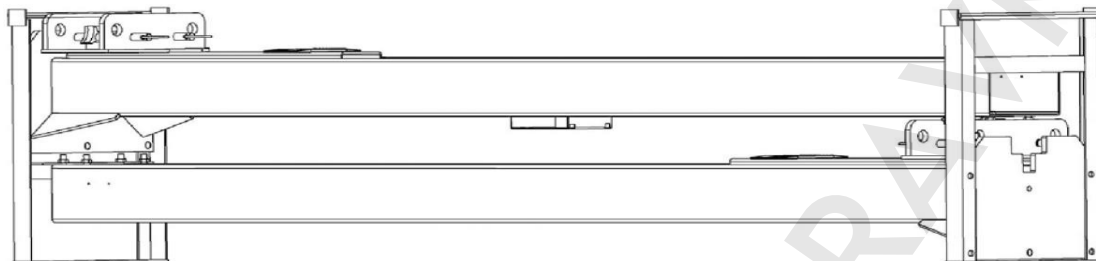
4.2 Montáž

Montáž by měla provádět autorizovaná servisní služba. Níže uvedené pokyny nepředstavují úplný montážní návod pro nekvalifikované osoby, ale slouží jako vodítko a pomoc.

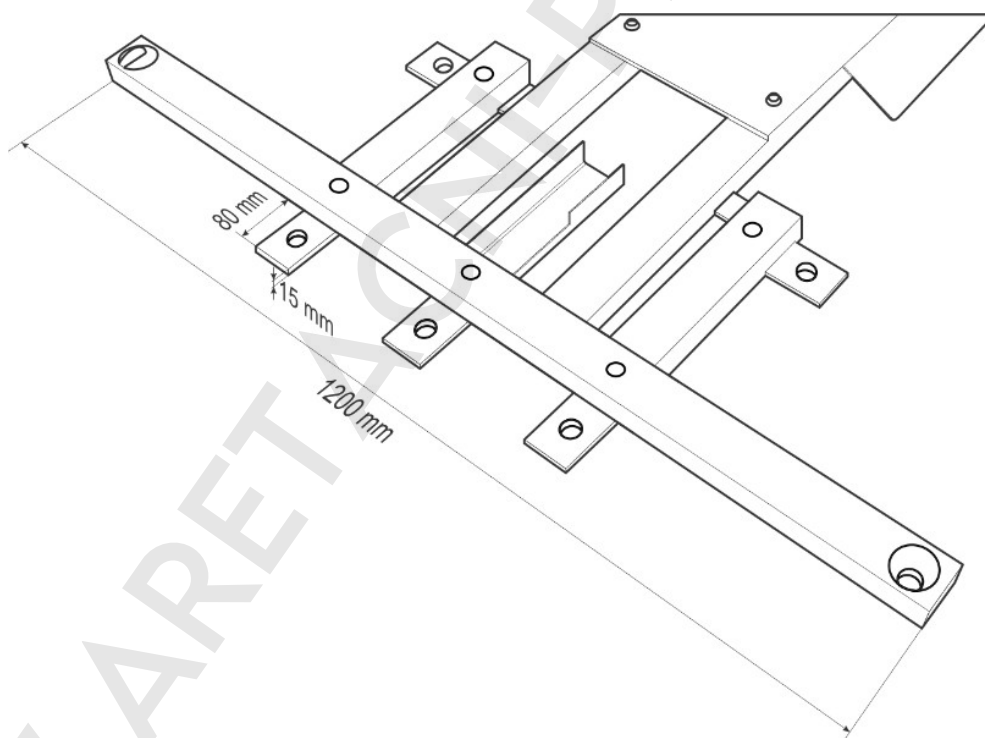
Krok 1: Otevřete balení a vyjměte všechny součásti.

Krok 2: Ujistěte se, že jsou sloupy zvedáku zajištěny – pokud tomu tak není, zajistěte je.

Upozornění: Mějte na paměti, že pád sloupu může nejen způsobit zranění, ale také poškodit samotné sloupy.



Krok 3: Sešroubujte rám zvedáku, který se skládá ze tří částí, pomocí čtyř šroubů M12, ploché podložky, pružné podložky a matice.

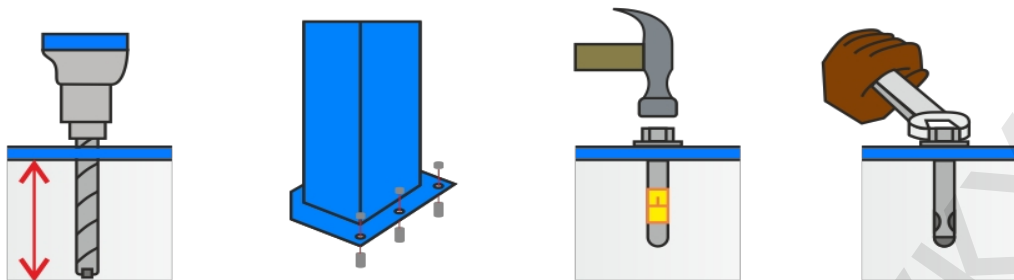


Krok 4: Umístěte hotový rám zvedáku na místo, kde má být zvedák namontován. Křídou si označte místa pro vrtání.

Krok 5: Vyvrtejte otvory pro rozpěrné šrouby.

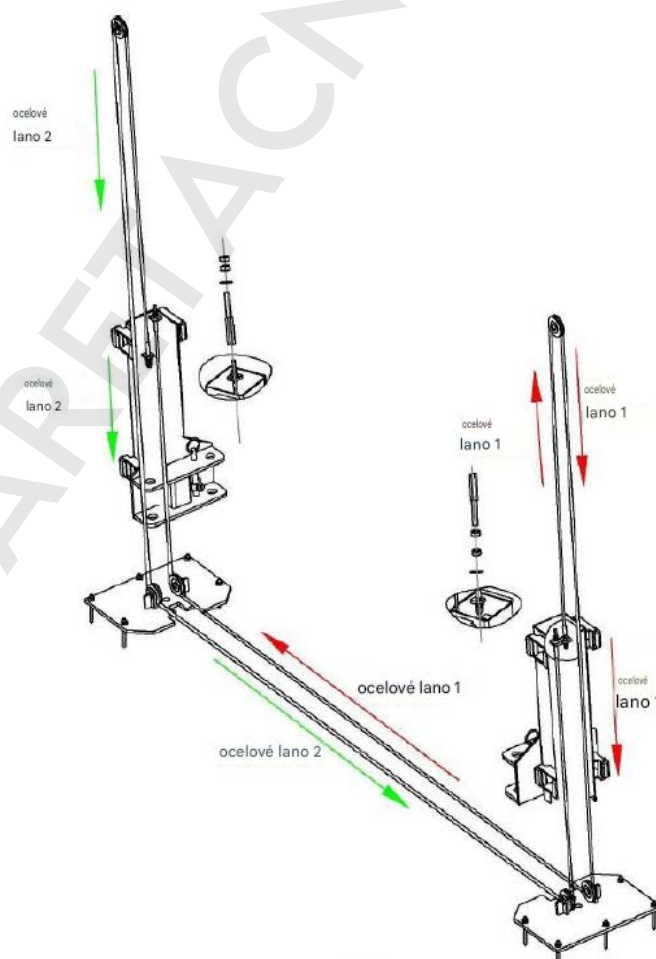
- Pomocí vrtáku vyvrtejte do betonu otvory o správném průměru pro rozpěrné šrouby do odpovídající hloubky. Nezapomeňte vrtat svisle; rozměry kotev jsou M18x160 mm nebo jiné odpovídající specifikaci zařízení (M16–M20).
- Po vyvrtání otvorů odstraňte vyvrtanou zeminu a prach a ujistěte se, že sloupy leží uvnitř kruhu vyznačeného křídou.

- Pokud je třeba sloup vyrovnat, použijte podložky ve tvaru „U“,
- Zatlučte rozpěrné šrouby až na doraz a ručně je utáhněte (M18 = 130–140 Nm),



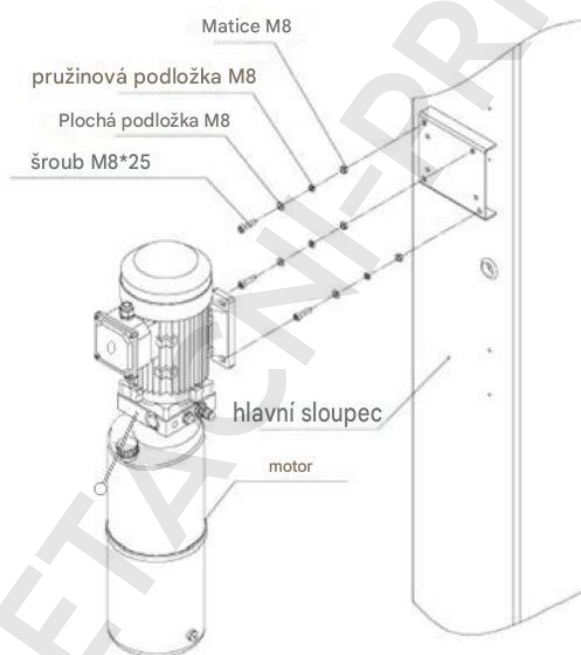
Krok 6: Montáž ocelových lan

- Namontujte ocelová lana podle následujícího schématu.
- Lanová kladka musí být před namontováním lan řádně namazána.
- Po namontování lan je napněte stejnou silou na obou stranách – pokud jsou vozíky zajištěny bezpečnostními západkami, neměly by se po stlačení obou lan v jednom sloupu jednou rukou přiblížit k sobě na vzdálenost menší než 2–3 cm.
- Nastavte vozíky na stejnou výšku – snadno to ověříte podle zvuku vydávaného při zvedání; západky na jedné i druhé sloupové konstrukci by se měly spouštět současně.
- Zvedněte vozíky na obou stranách do výšky přibližně 80 cm. Vozíky musí být ve stejné výšce nad zemí.
- Než začnete vést kabely, ujistěte se, že jsou bezpečnostní západky aktivovány.
- Po montáži namažte lana (NUTNÉ!), k tomu můžete použít hydraulický olej.
- Namažte kluzáky nebo sloupy v místech styku s kluzáky. Nejlépe k tomu použijte bílé mazivo.



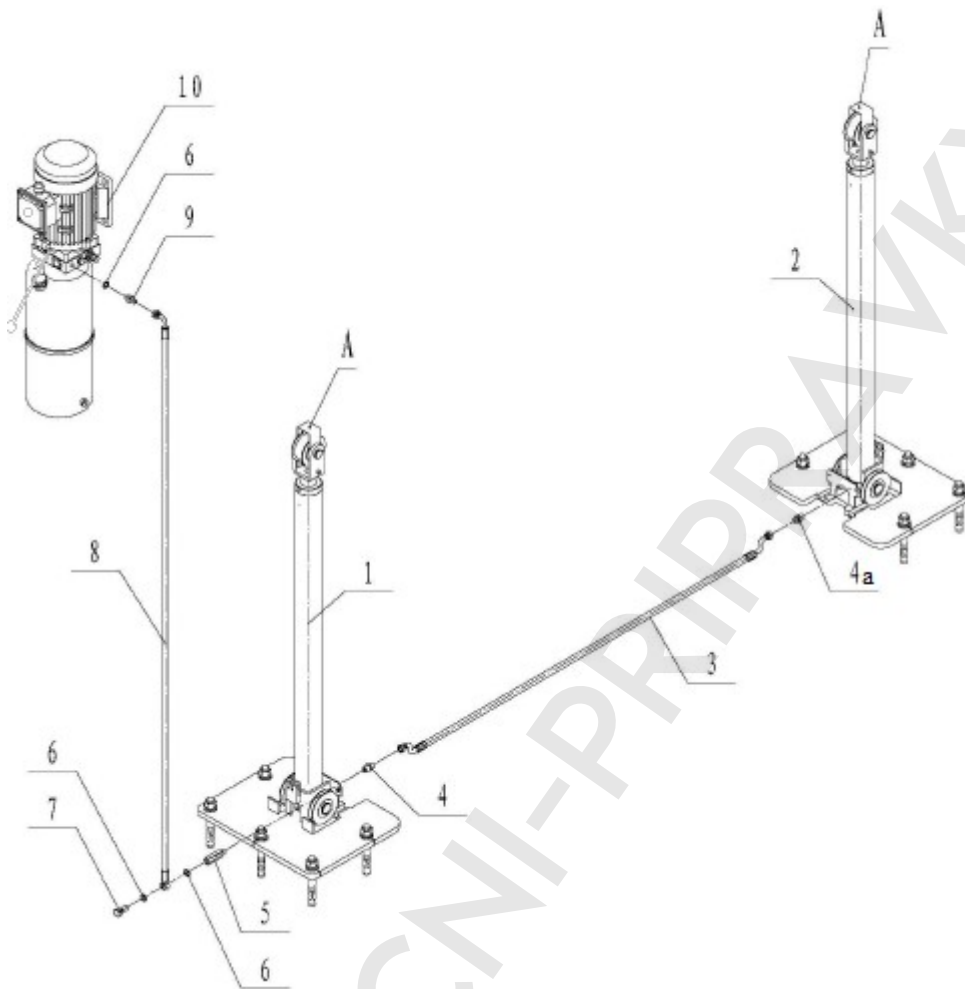


Krok 7: Namontujte hydraulické čerpadlo na přívodní sloup.



Krok 8: Připojte olejové hadice

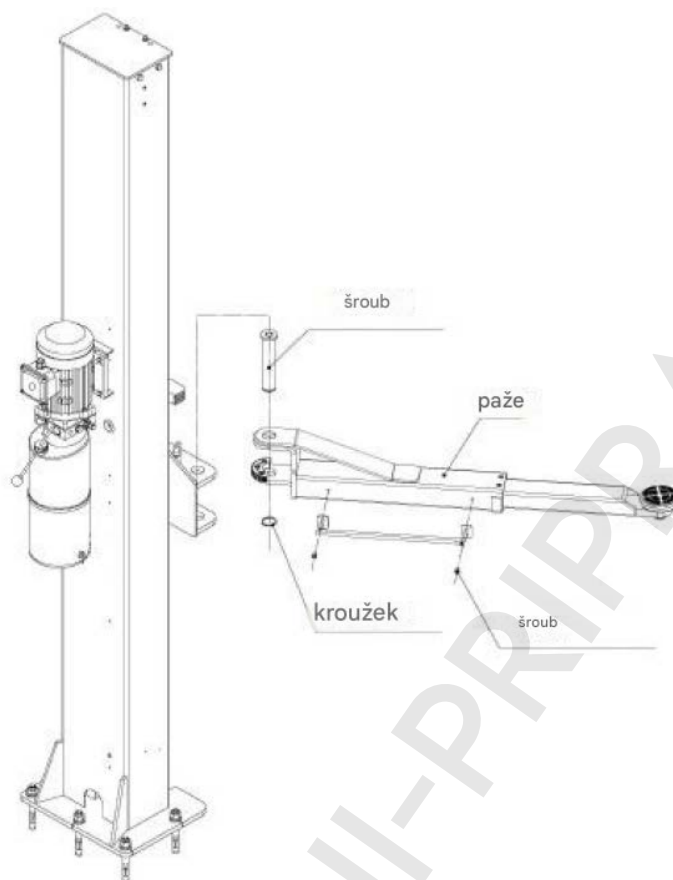
Níže je schéma připojení olejových hadic



1. Hlavní válec 2. Pomocný válec 3. Olejová hadice 4. Nippel, 4a. Nippel s ventilem, 5. Olejová spojka
6. Sada těsnění 7. Spojka olejové hadice 8. Olejová hadice 9. Spojka ventilu 10. Hnací jednotka

Krok 9: Namontujte ramena zvedáku

- Spojte ramena a vozík pomocí čepů.
- Namontujte ramena na vozíky a ujistěte se, že aretace ramena funguje správně.

**Krok 10:** Doplňte hladinu oleje

Objem olejové nádrže je 10 litrů. Aby zvedák mohl normálně fungovat, musí hladina dosahovat alespoň 80 % objemu nádrže. Použijte hydraulický olej – HL32.

Krok 11: Zkušební spuštění

- Seznamte se s návodem k použití a za žádných okolností nepokládejte vozidlo na zvedák během zkušebního spuštění zvedáku.
- Ujistěte se, že mechanické pojistky lze během provozu zařízení snadno aktivovat/uvolnit.
- Ujistěte se, že jsou všechny spoje v dobrém stavu.

Pokud po spuštění motoru motor běží, ale zvedák se nezvedá, prohodte napájecí vodiče v zástrčce, čímž se změní směr otáčení motoru.

Upozornění!!! Zapojení smí provádět pouze elektrikář s platnou kvalifikací.

4.3 Po instalaci zkontrolujte

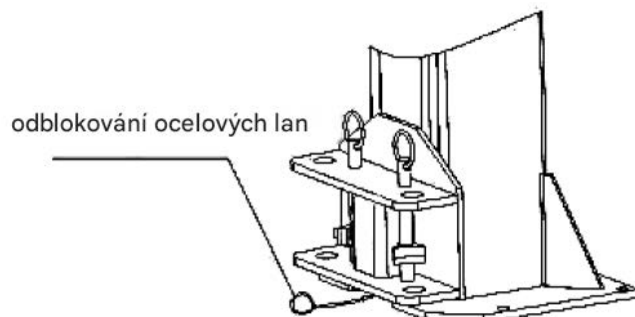
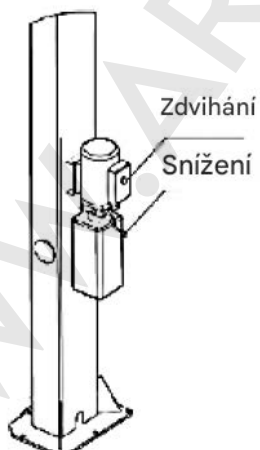
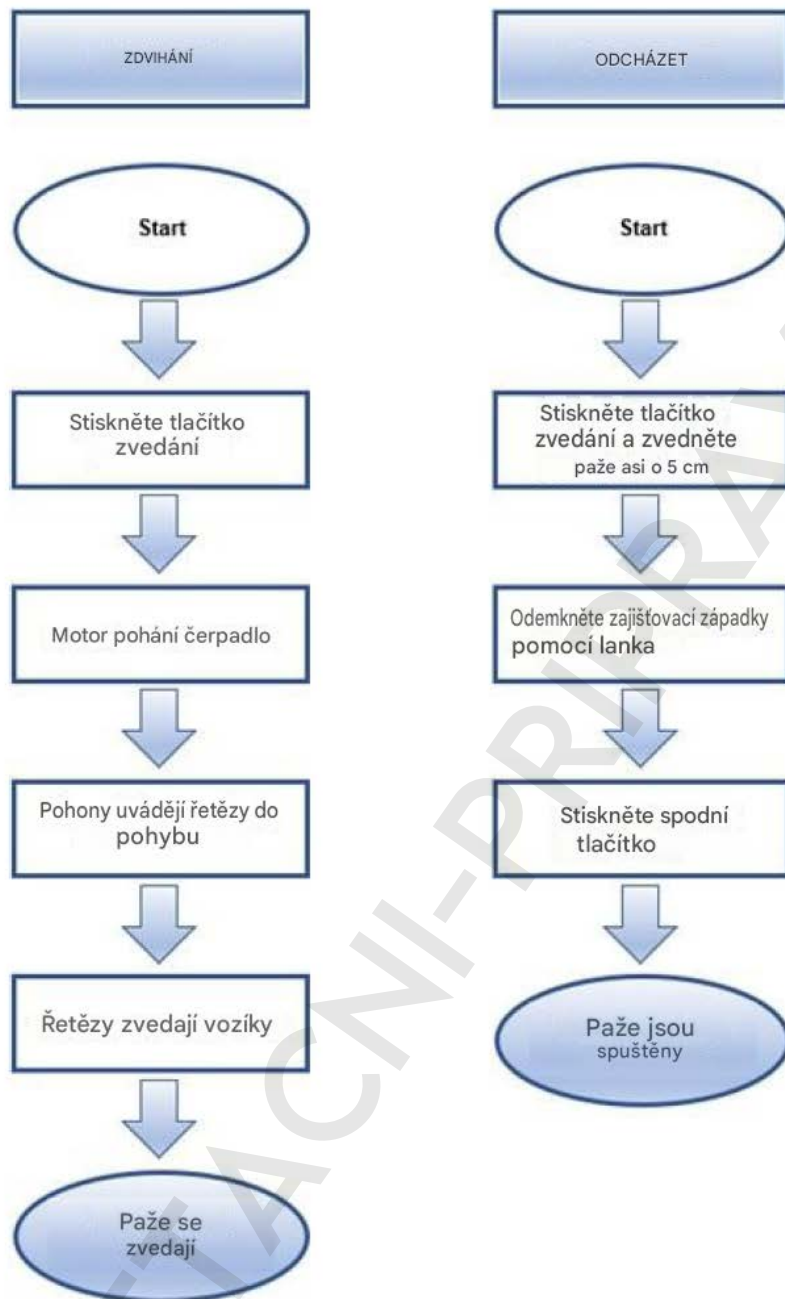
Č.	Co zkontrolovat?	ANO	NE
1.	Jsou reproduktory umístěny svisle vzhledem k podlaze?		
2.	Jsou sloupky vzájemně vyrovnané?		
3.	Jsou olejové hadice správně připojeny?		
4.	Jsou ocelová lana správně připojena?		
5.	Jsou ramena správně namontována?		
6.	Je elektrická instalace správně provedena?		
7.	Jsou všechny spoje správně utaženy?		
8.	Byly všechny součásti namazány mazivem?		

5. Návod k použití

5.1. Důležité pokyny

- Zkontrolujte spoje olejových hadic. Ujistěte se, že nedochází k únikům – pokud se objeví, zvedák nespouštějte.
- Nezvedávejte ani nesnižujte vozidlo, pokud není těžiště umístěno uprostřed ramen. Výrobce nenese odpovědnost za jakékoli škody vzniklé v důsledku takového jednání.
- Obsluha a ostatní personál by se během spouštění/zvedání vozidla měli nacházet v bezpečnostní zóně.
- Jakmile zvednete ramena do požadované výšky, vypněte napájení, abyste zabránili jakémukoli zásahu třetích osob.
- Před zahájením prací pod vozidlem nebo před jeho zvedáním/spouštěním se ujistěte, že je aktivována aretační pojistka.

5.2. Obsluha zvedáku



Zvedání zvedáku

- Před zahájením práce si pečlivě prostudujte návod k obsluze zařízení.
- Roztáhněte ramena a vjeďte vozidlem do prostoru mezi dvěma sloupy.
- Nastavte zvedací ramena tak, aby se nacházela pod vyznačenými body pro zvedání vozidla, a ujistěte se, že těžiště vozidla leží uprostřed mezi čtyřmi rameny.
- Spusťte zvedák.
- Stiskněte tlačítko zvedání, dokud se podložky na ramenech zvedáku nedotknou podvozku vozidla.
- Zvedněte vozidlo do malé výšky a zkontrolujte jeho stabilitu.
- Zvedněte vozidlo do požadované výšky a ujistěte se, že je stabilní. Stiskněte páku pro spouštění, aby se aktivovaly bezpečnostní zámky. Teprve poté můžete začít pracovat pod vozidlem.

Spouštění zvedáku

- Stiskněte tlačítko zvedání a zvedněte ramena asi o 5 cm,
- Odblokujte pomocí bezpečnostního lana na obou stranách zvedáku,
- Stiskněte páku pro spouštění, abyste ramena spustili dolů,
- Po spuštění vozidla do výchozí polohy (kola se dotýkají země) odstraňte ramena zpod vozidla. Odstraňte všechny překážky a odjeďte s vozidlem.

6. Řešení problémů

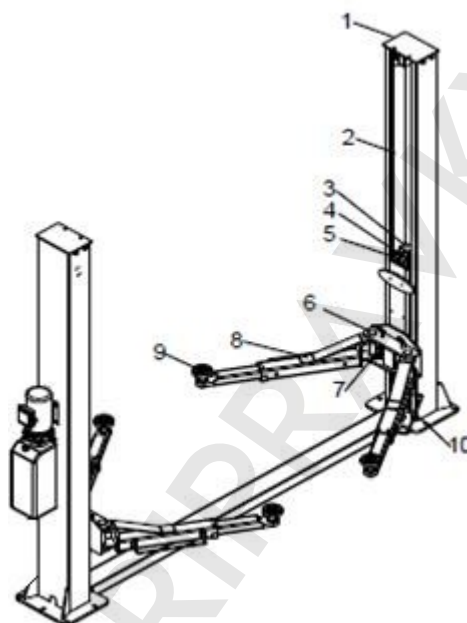
Problém	Příčina	Řešení
Podivné zvuky	Škrábance uvnitř sloupců	Namažte vnitřek reproduktorů
	Nečistoty uvnitř reproduktorů	Nečistoty vyčistěte
	Ucpaný olejový filtr	Vyčistěte filtr
	Znečištěný olej	Vyměňte olej
	Vzduch v hydraulickém systému	Odvzdušněte systém
Motor se nespouští a nezvedá ramena	Volné napájecí připojení	Zkontrolujte a opravte
	Poškozený motor	Vyměňte motor
	Uvolněné kabelové spoje	Zkontrolujte napájecí připojení
	Vadný napájecí kabel	Vyměňte napájecí kabel
Motor běží, ale nezvedá	Nesprávný směr otáčení motoru	Prohodte fáze
	Ucpaný zpětný ventil	Vyčistěte ventil
	Ozubené čerpadlo je poškozené	Vyměňte čerpadlo
	Nízká hladina oleje	Doplňte olej
	Olejové potrubí se uvolnilo nebo odpadlo	Hadici znovu upevněte
	Ucpaný olejový filtr	Vyčistěte olejový filtr
	Otevřený spouštěcí ventil	Zkontrolujte a v případě potřeby ventil seřadte
	Byla překročena přípustná nosnost	Nepřekračujte nosnost zvedáku
Příliš pomalé zvedání	Olejová hadice prosakuje	Zkontrolujte nebo vyměňte
	Ocelová lana jsou volná	Zkontrolujte a utáhněte
	Ucpaný olejový filtr	Vyměňte jej
	Nízká hladina oleje	Doplňte olej
	Poškozené těsnění válce	Vyměňte těsnění
	Vnitřní povrch sloupců není namazaný	Namažte
Příliš pomalé spouštění	Ucpané niple servopohonů	Vyčistěte niple
	Znečištěný hydraulický olej	Vyměňte olej
	Ucpaný spouštěcí ventil	Vyčistěte jej
	Ucpané olejové potrubí	Vyčistěte jej
	Nesprávně nastavený nebo ucpaný přepadový ventil	Nastavte rychlost spouštěcího ventilu nebo vyčistěte
Zvedák se nesnižuje	Bezpečnostní západky nejsou odblokovány	Odblokujte bezpečnostní západky
	Překážka pod rameny zvedáku	Odstraňte překážku
	Nesprávně nastavený škrticí ventil	Nastavte rychlost ventilu
Poškozené ocelové lana	Nedostatečné mazání při montáži nebo poškození	Vyměňte je
Ramena zvedáku nejsou synchronizována	Vzduch v hydraulickém systému	Odvzdušněte systém
	Nesprávné napnutí synchronizačních lan	Nastavte lana správným způsobem

7. Údržba

Několik jednoduchých úkonů údržby prodlouží životnost zařízení. Níže uvádíme požadavky na pravidelnou údržbu. Četnost provádění údržby závisí na podmínkách používání.

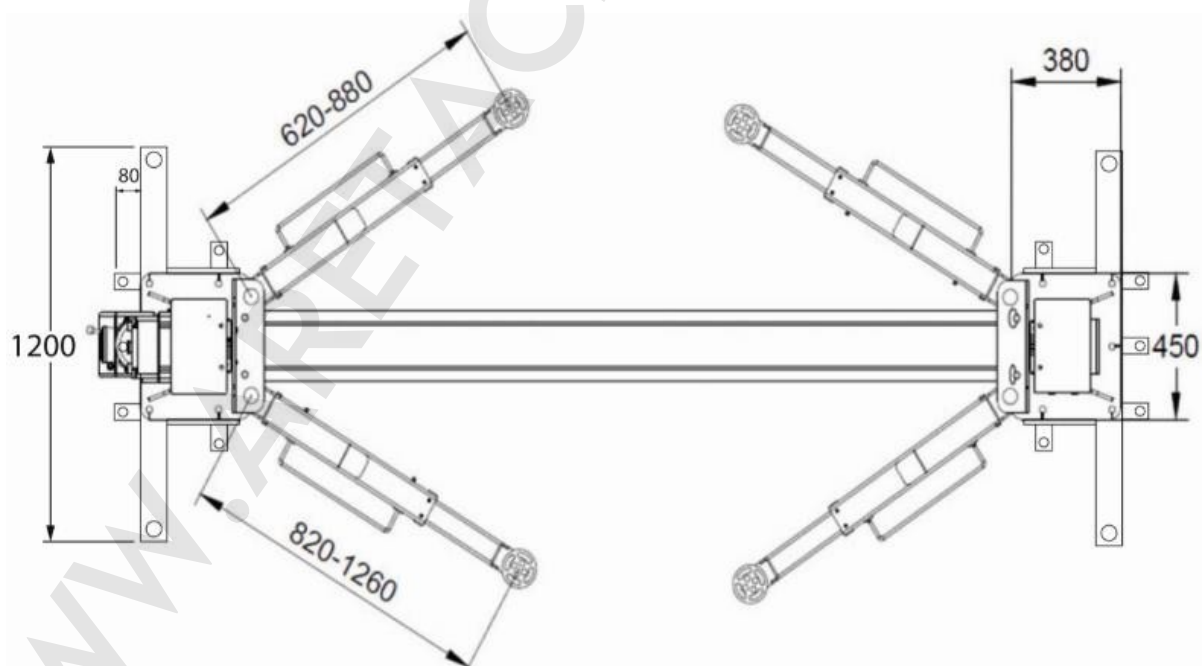
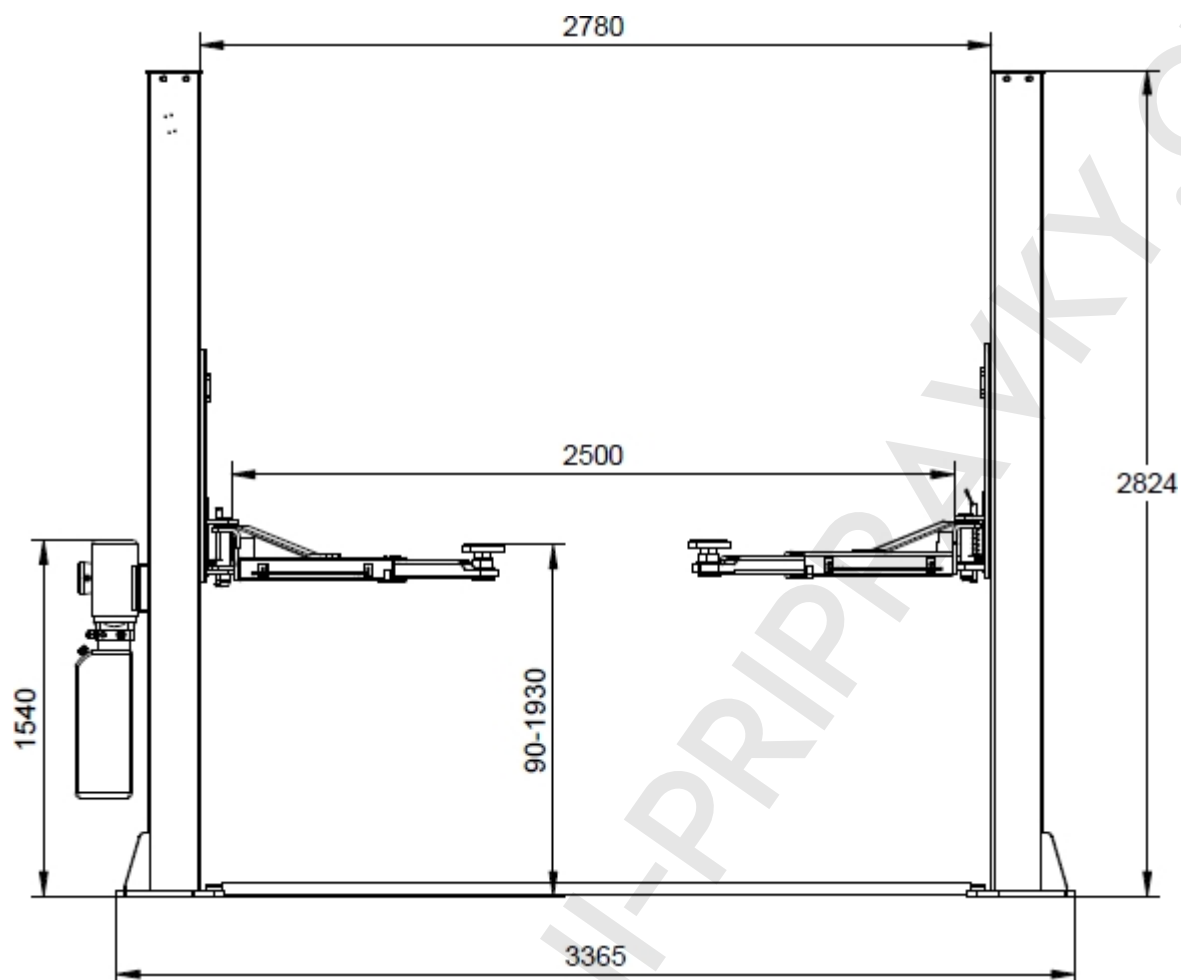
Nezapomeňte promazat následující součásti!

Symbol	Popis
1	Lanové kolo
2	Ocelová lana
3	Ozubené kolo
4	Řetěz
5	Kluzák
6	Šroub
7	Aretační páka
8	Zvedací rameno
9	Gumová kladka zvedáku
10	Lanová kladka

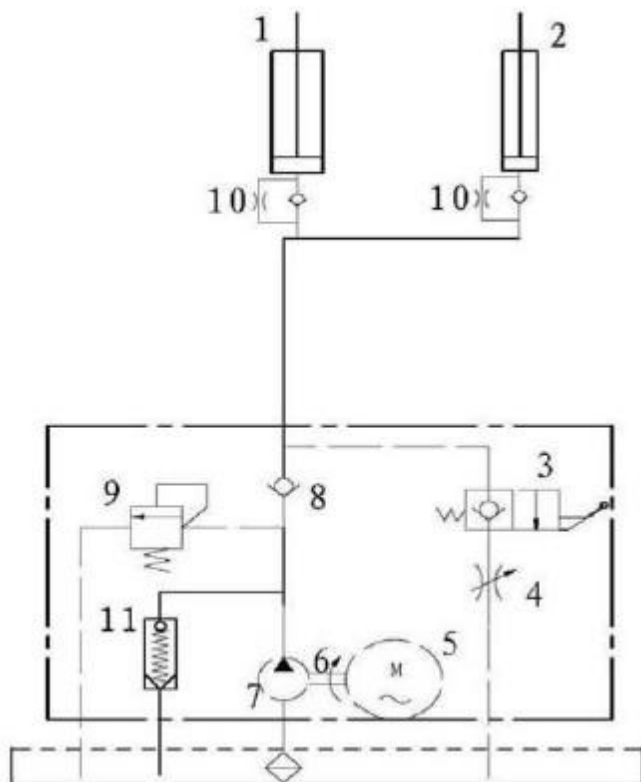


Časový interval	Provoz
Denně	Vizuálně zkontrolujte řetězy, zda nejsou poškozené
	Zkontrolujte, zda z hydraulických hadic a jejich spojů neuniká kapalina
	Na základě zvuku ověřte, zda fungují bezpečnostní západky
Každý týden	Zkontrolujte, zda se všechny pohyblivé části pohybují bez problémů
	Zkontrolujte celkový stav bezpečnostních zařízení
	Zkontrolujte hladinu oleje v nádrži
	Zkontrolujte napnutí synchronizačních lan; po stlačení obou lan jednou rukou v jedné sloupu, neměly by se přiblížit k sobě na méně než 2–3 cm
Každý měsíc	Zkontrolujte, zda jsou všechny pohyblivé části namazány. Zkontrolujte mazání a opotřebení ocelových lan, mazání zvedacích vozíků (uvnitř sloupu). Proveďte také vizuální kontrolu svařovaných spojů, zda nevykazují praskliny. Zkontrolujte stav zvedacích ramen (prohnutí, praskliny).
	Pozor!
Každý rok	Zvedací zařízení podléhá technickému dohledu. Každých 12 měsíců musí být zvedací zařízení podrobeno technické prohlídce a údržbě, kterou provede odborník s oprávněním vydaného Úřadem pro technický dozor. V rámci této prohlídky se kontroluje stav nosné konstrukce zařízení, stav prvků odpovědných za bezpečnost a provede se také zátěžová zkouška. Právní základ: Zákon ze dne 21. prosince 2000 o technickém dozoru.
	Vyprázdněte olejovou nádrž a zkontrolujte kvalitu oleje. Umyjte a vyčistěte olejový filtr.

Příloha 1 Obecný schéma

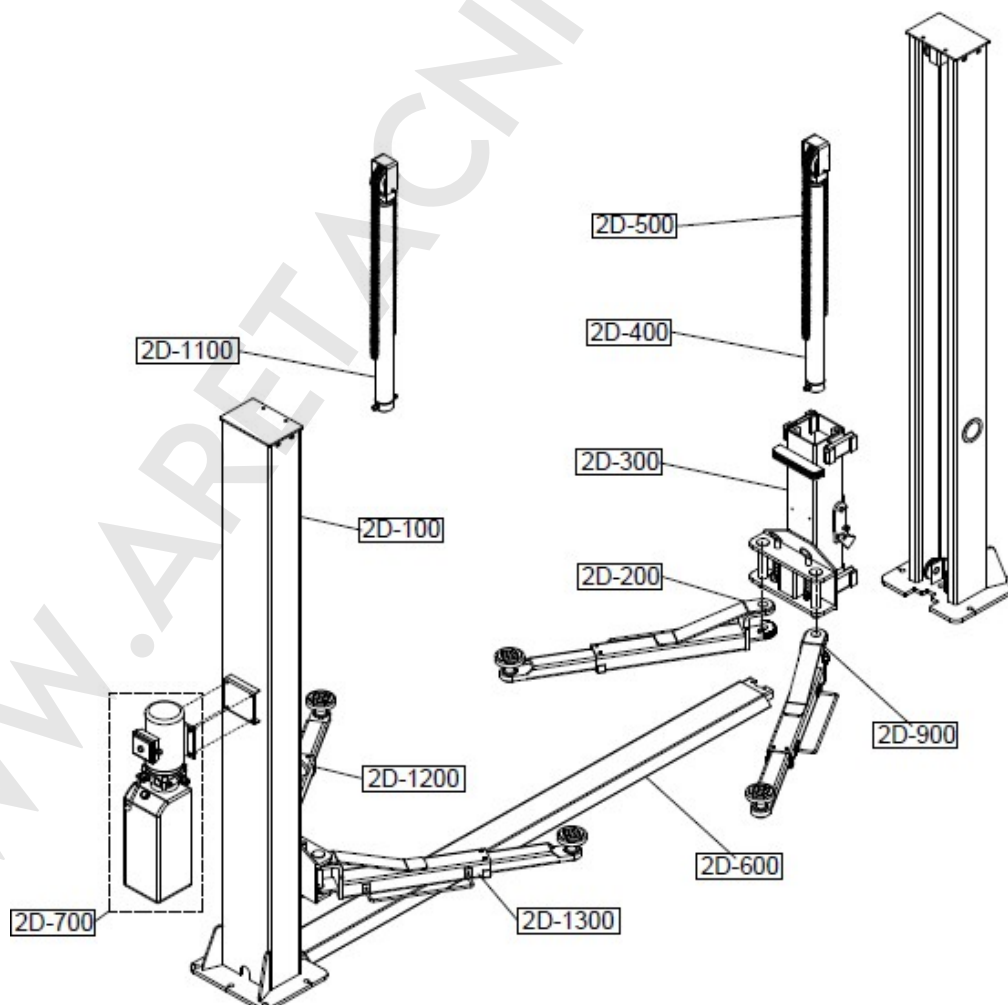


Příloha 2 Hydraulický systém

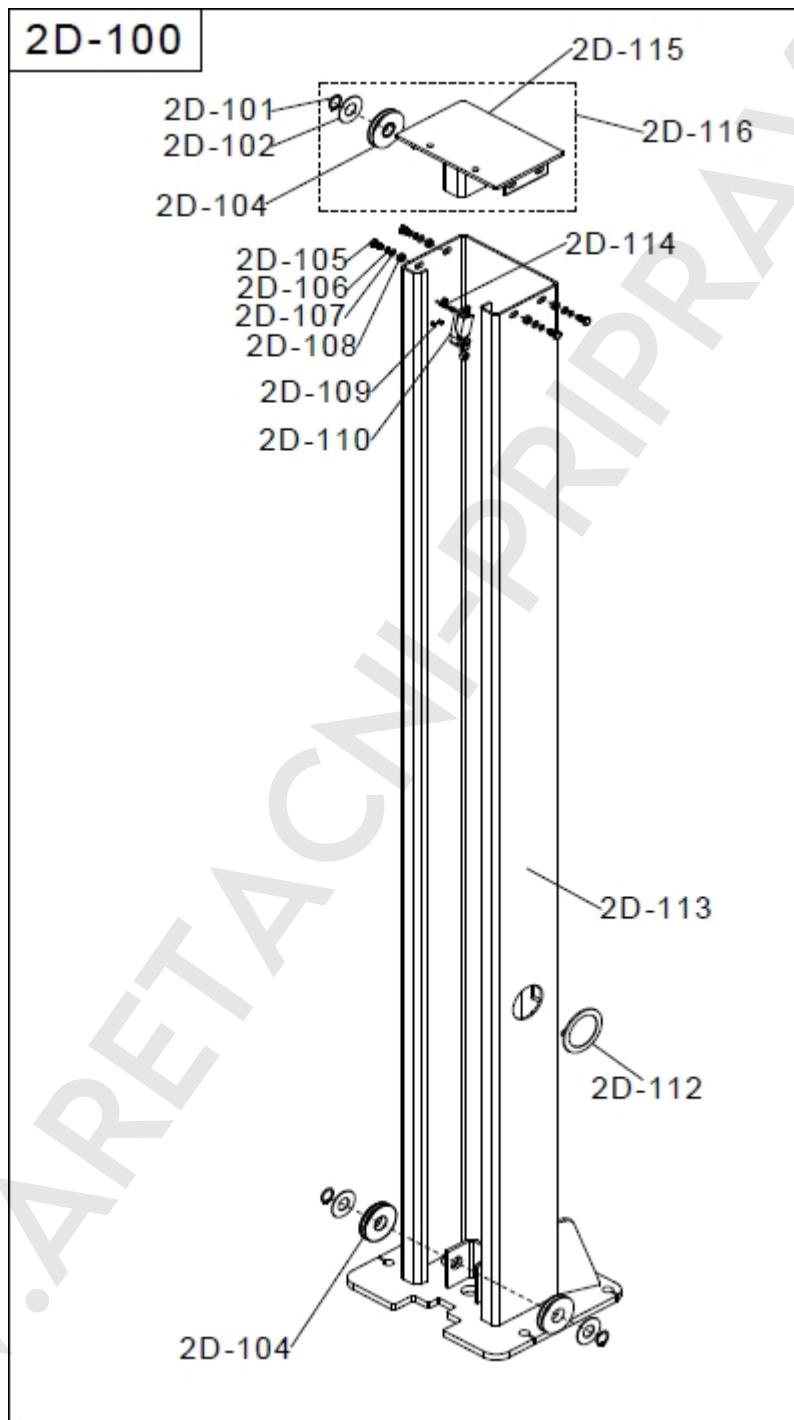


1. Hlavní hydraulický válec
2. Pomocný válec
3. Ruční spouštěcí ventil
4. Škrťací ventil
5. Motor
6. Spojka motor – čerpadlo
7. Čerpadlo
8. Jednosměrný ventil
9. Přepouštěcí ventil
10. Nippel servopohonu
11. Tlumič ventil

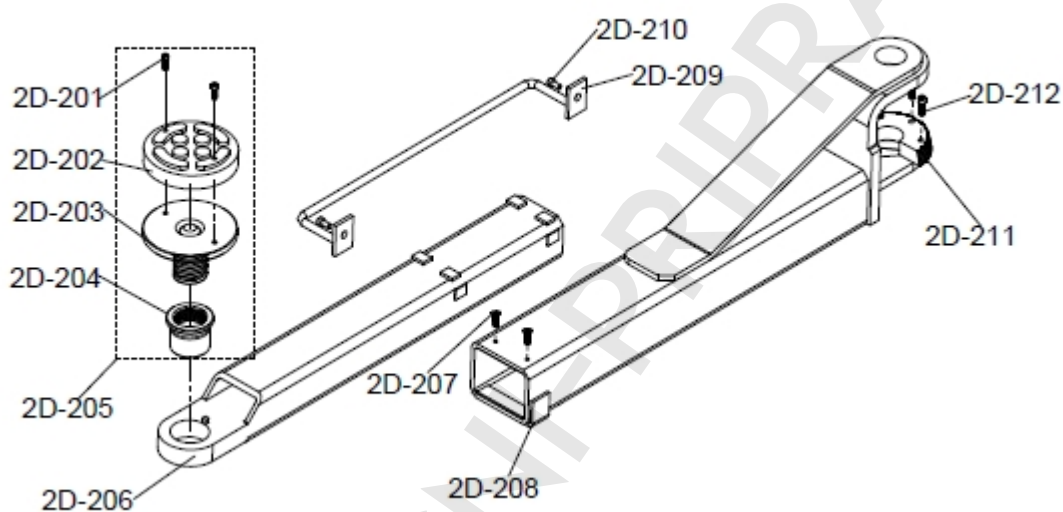
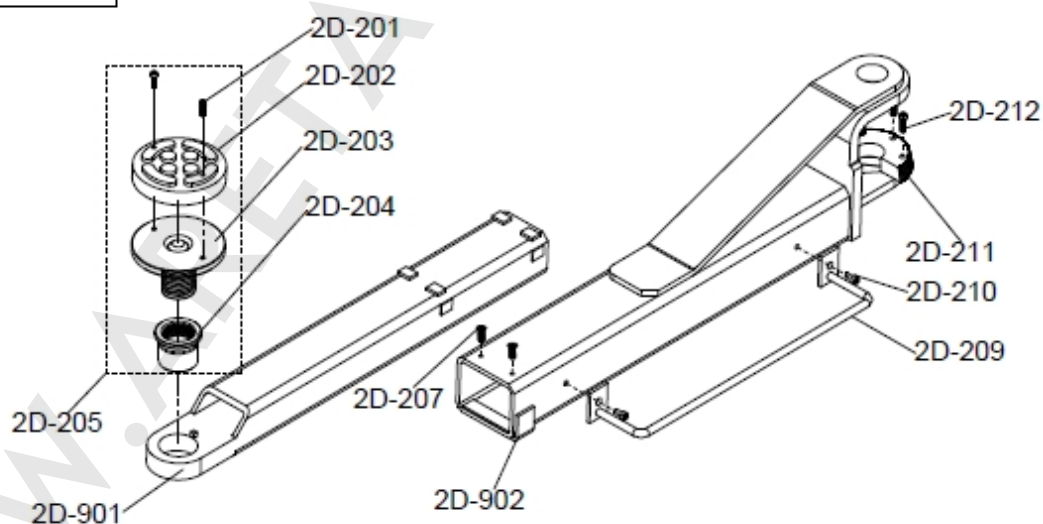
Příloha 3 Detailní výkresy



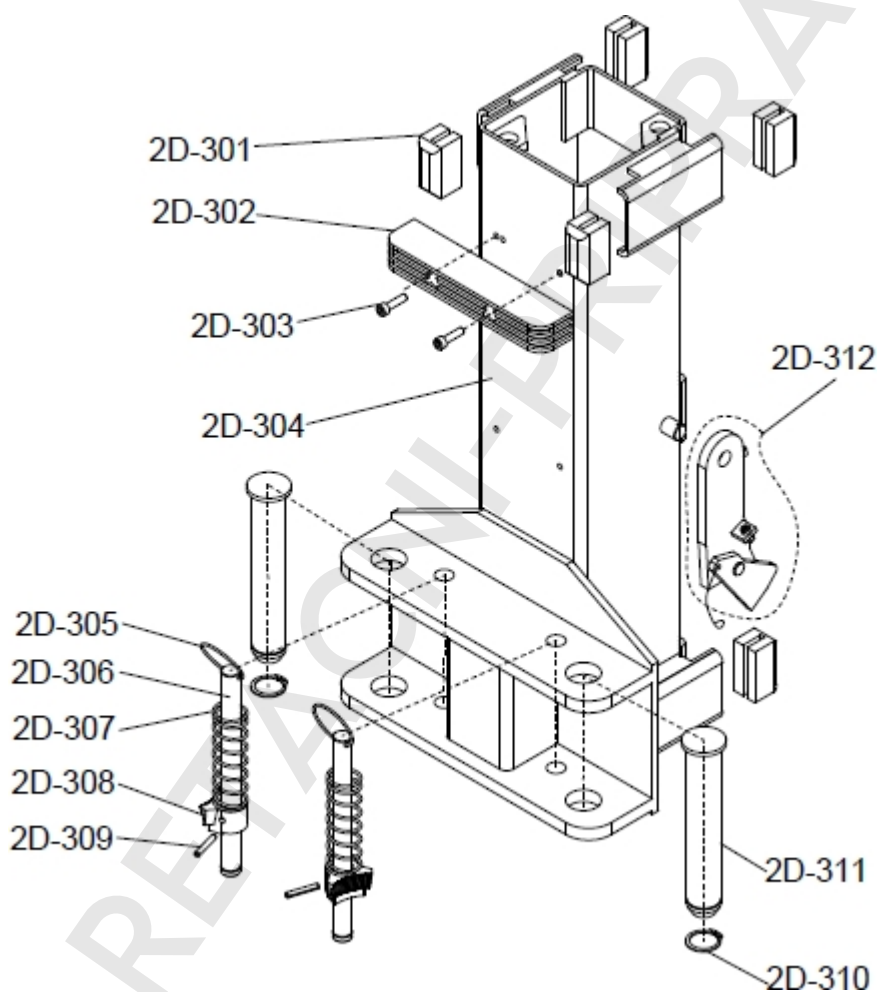
Symbol	Název	Počet
2D-100	Kompletní sada sloupů	2
2D-200	Kompletní sada zvedacích ramen	2
2D-300	Kompletní sada vozíku	2
2D-400	Kompletní pomocný hydraulický válec	1
2D-500	Řetěz	2
2D-600	Základní deska	1
2D-700	Kompletní pohonná jednotka	1
2D-900	Sada zvedacího ramene	1
2D-1100	Kompletní hlavní hydraulický válec	1



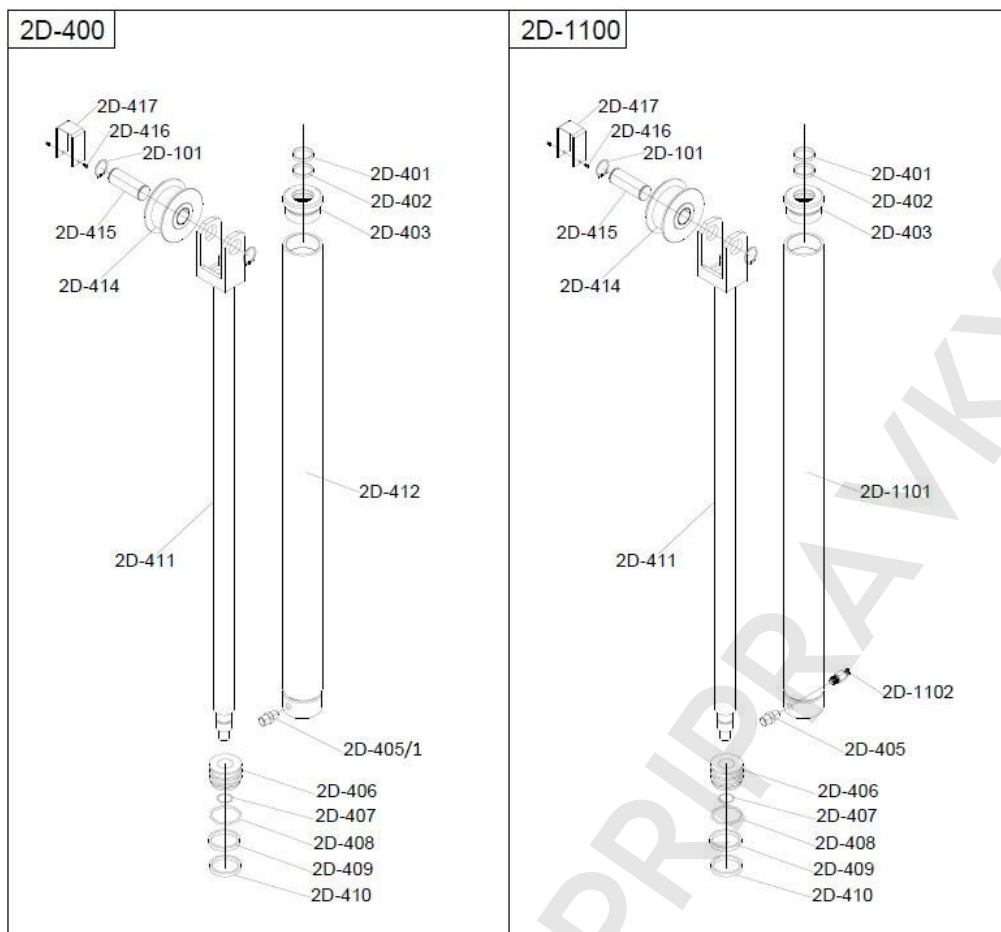
Označení	Název	Množství
2D-101	Segerovy kroužky, průměr 25	6
2D-102	Velká plochá podložka, průměr 25	6
2D-104	Kolečko o průměru 108 × 25 mm	4
2D-105	Šroub s šestihrannou hlavou M12*25	8
2D-106	Pružná podložka, průměr 12	8
2D-107	Plochá podložka Ø 12	8
2D-108	Šestihranná matice M12	8
2D-109	Válcový šroub M4*25	2
2D-110	Koncový spínač (volitelně – v závislosti na verzi)	1
2D-112	Kryt otvoru	4
2D-113	Sloup	2
2D-114	Válcový šroub M4*25	8
2D-115	Kryt sloupu	2
2D-116	Sada krytů sloupu	2

2D-200**2D-900**

Č.	Název	Množství
2D-201	Šroub s kuželovou hlavou	8
2D-202	Gumová zvedací podložka	4
2D-203	Zvedací šroub	4
2D-204	Otočná matice	4
2D-205	Kompletní sada zvedacího kotouče	4
2D-206	Zvedací rameno 1/2	1
2D-207	Šroub s válcovou hlavou M8*12	8
2D-208	Zvedací rameno 2/2	2
2D-209	Kryt	4
2D-210	Šroub s šestihrannou hlavou M8	8
2D-211	Půlkruhový blok	4
2D-212	Šestihranný šroub s válcovou hlavou M8*12	12
2D-901	Zvedací rameno 1/2	2
2D-902	Zvedací rameno 2/2	1

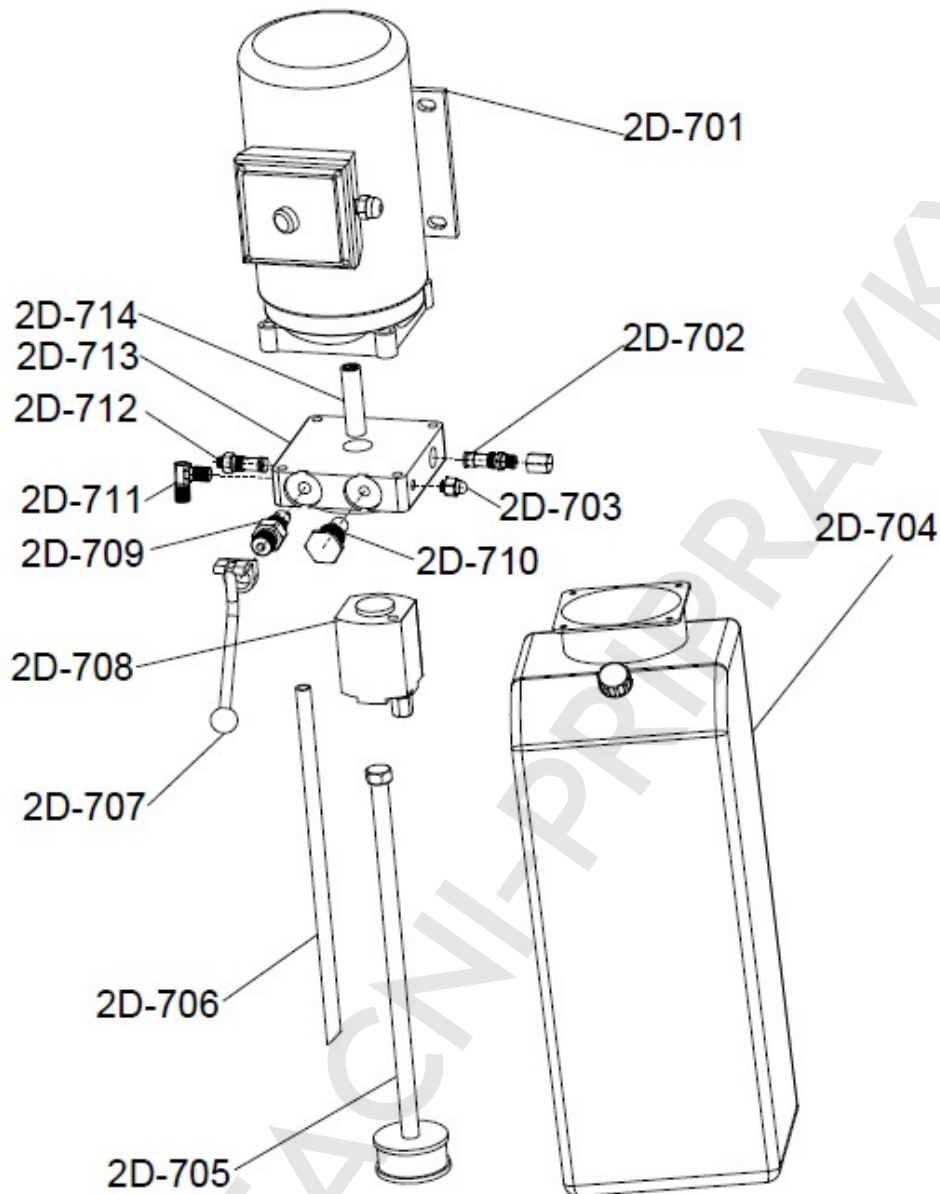


S/N	Název	Množství
2D-301	Kluzák	16
2D-302	Gumová ochranná krytka	2
2D-303	Šroub s válcovou hlavou M8	4
2D-304	Vozík	2
2D-305	Závlačka $\varnothing 4 \times 60$	4
2D-306	Zajišťovací váleček ramene $\varnothing 22$	4
2D-307	Pružina	4
2D-308	Zámek	4
2D-309	Kolík	4
2D-310	Seegerovy kroužky $\varnothing 40$	4
2D-311	Čep	4
2D-312	Zajišťovací zařízení	1



Symbol	Název	Množství
2D-401	O-kroužek 48 × 6 mm	2
2D-402	O-kroužek 44 × 10 mm	2
2D-403	Víko olejové nádrže	2
2D-405	Spojka olejového potrubí	1
2D-405/1	Spojka olejového potrubí s ventilem	1
2D-1102	Spojka olejového potrubí	1
2D-406	Píst	2
2D-407	O-kroužek 25 × 4 mm	2
2D-408	O-kroužek 63 × 5,7 mm	2
2D-409	Vodící kroužek 63 × 58 × 10 mm	2
2D-410	Y-kroužek 63 × 48 × 10 mm	2
2D-411	Pístní tyč	2
2D-412	Válec	1
2D-414	Řetězové kolo	2
2D-415	Hřídel	4
2D-101	Seegerovy kroužky fi30	4
2D-416	Šestihranný šroub s válcovou hlavou M8*16	4
2D-417	Stabilizátor	2
2D-418	Sada těsnicích kroužků	2
2D-1101	Hlavní pohon	1

2D-700



Symbol	Název	Počet
2D-701	Motor	1
2D-702	Přepouštěcí ventil	1
2D-703	Zátka	1
2D-704	Olejová nádrž	1
2D-705	Sběrná trubka oleje	1
2D-706	Zpáteční olejová trubka	1
2D-707	Rukojeť spouštěcího ventilu	
2D-708	Čerpadlo	1
2D-709	Spouštěcí ventil	1
2D-710	Jednosměrný ventil	1
2D-711	Spojka olejového potrubí	1
2D-712	Škrťací ventil	1
2D-713	Ventilový blok	1
2D-714	Spojka motor – čerpadlo	1

Schéma připojení olejového potrubí

LP	Jméno	Množství
2D-601	Olejové vedení (krátké)	1
2D-602	Olejové vedení (dlouhé)	1

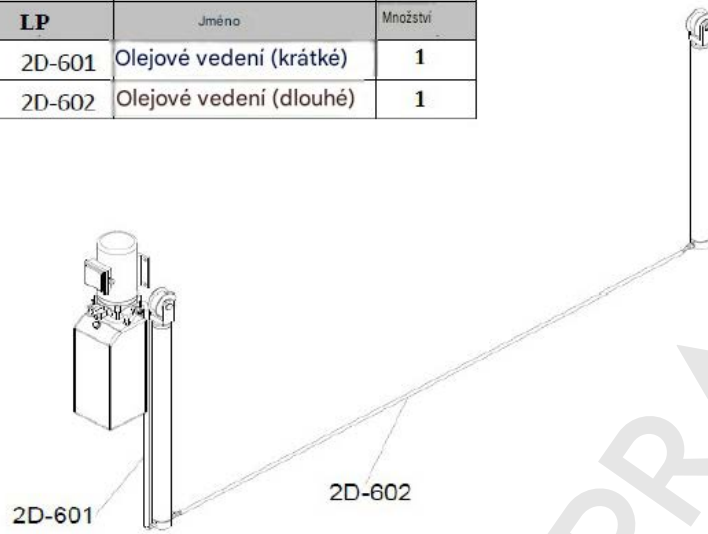
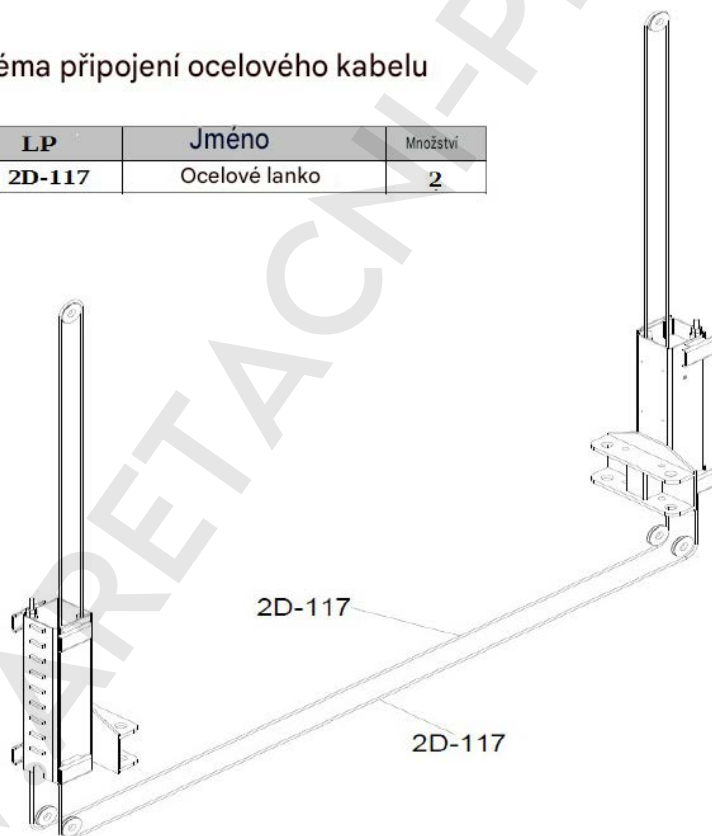


Schéma připojení ocelového kabelu

LP	Jméno	Množství
2D-117	Ocelové lanko	2



Příloha 4 Elektrické schéma

M-motor

L1 - Fázový vodič 1

L2 - Fázový vodič 2

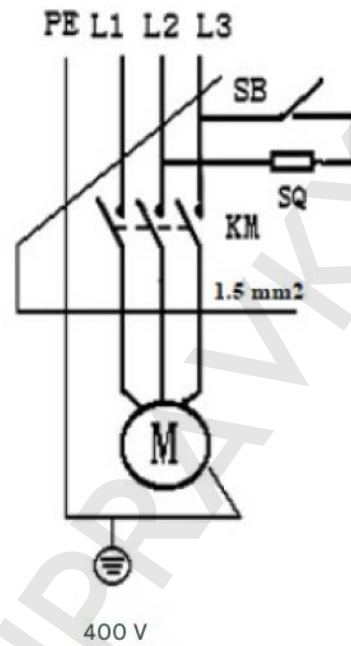
L3 - Fázový vodič 3

PE- Ochranný vodič

KM- Stykač

Tlačítko SB

SQ- Pojistka

1,5 mm² - Průřez vodiče

Jabłonna – Majątek 12
 23-114 Jabłonna – Majątek
 DIČ: 7133126904
 tel. 81-565-71-71
 fax 81-470-93-67
sklep@redats.com



Prohlášení o shodě s předpisy ES
 CE-23

REDATS společnost s ručením omezeným,

Továrna:

Guangzhou Jingjia Auto Equipment Co., Ltd.
 Room 809, No.168, Tangjing Road, Tangjing Street,
 Baiyun District, Guangzhou, Čína.

Výrobek:

Dvouloupový hydraulický zvedák s dolním připojením

Model:

REDATS L-200R (PL-4.0-2D)

Prohlašuji s plnou odpovědností na základě:

certifikátu ES, číslo C-353-20-0818-21-01-A ze dne 30. 11. 2021 vydaného notifikovaným
 certifikačním orgánem:

CTI-CEM International Ltd, Unit 200 Greenogue Business Park, Grants Lane, Rathcoole, Co. Dublin, Irsko

že výrobek splňuje základní požadavky směrnice:

2006/42/ES

a se specifickými požadavky obsaženými v harmonizovaných normách:

EN 60204-1:2018, EN 1493:2010

Toto prohlášení je základem pro označení výrobku značkou CE.

Toto prohlášení se vztahuje výhradně na stroje ve stavu, v jakém byly uvedeny na trh, a nevztahuje se na součásti
 přidané konečným uživatelem ani na následné úpravy jím provedené.

Technická dokumentace je k dispozici v sídle společnosti REDATS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością,
 Jabłonna - Majątek 12; 23-114 Jabłonna - Majątek.

Jabłonna - Majątek, říjen 2023



 **REDATS sp. z o.o.**
 Dyrektor Operacyjny
 Chief Operating Officer
 Kamil Tarasiewicz

 **REDATS sp. z o.o.**
www.sklep.redats.pl | www.redats.com

NIP: 7133126904
 KRS: 0001052621
 REGON: 526250014

📍 Jabłonna Majątek 12
 23-114 Jabłonna
 POLAND
 ☎ +48 (81) 565 71 71

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A ZÁRUČNÍ LIST

1. Společnost REDATS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością se sídlem v Jabłonně u Lublinu, Jabłonna – Majątek 12, 23-114 Jabłonna (dále jen „Zárukodavce“) poskytuje záruku na níže uvedené zboží podle níže stanovených pravidel a podmínek.
2. Záruční doba činí 24 měsíců ode dne převzetí zboží zakoupeného od ručitele nebo jeho obchodního partnera kupujícím. Po uplynutí záruční doby poskytuje ručitel servisní služby za poplatek na náklady kupujícího. Kupující ztrácí nárok na záruku, pokud poruší její podmínky, a to zejména v případě, že montáž a pravidelné prohlídky výrobce budou provedeny jinou osobou než autorizovaným servisem prodejce zařízení REDATS (dále jen „autorizovaným servisem Garanta“).
3. Základem pro poskytnutí záruky je tato záruční karta s razítkem a podpisem prodejce nebo předložení dokladu o nákupu (účtenka, faktura) a montážní protokol vyhotovený autorizovaným servisem ručitele spolu s kartou pravidelných prohlídek výrobce.
4. Odpovědnost Gwaranta z titulu této záruky se omezuje na zboží dodané a používané na území Polska.
5. Zárukodavce odpovídá pouze za vady zboží vzniklé z příčin spočívajících ve věci samotné nebo vyplývajících z technologických chyb při výrobě.
6. V případě výskytu výrobních a materiálových vad zboží v záruční době zajistí garant po ověření oprávněnosti reklamace bezplatné odstranění vad do 90 dnů od data přijetí vadného zboží (tato lhůta se může prodloužit z důvodů nezávislých na garantovi). Zárukodavce se zavazuje doručit oprávněné osobě na své náklady zboží na místo, kam bylo doručeno v době prodeje.
7. Úvodní prohlídka je součástí montážní služby provedené autorizovaným servisem ručitele. První prohlídka musí být provedena přesně po 2 měsících od úvodní prohlídky (pouze v případě montáže provedené prostřednictvím ručitele) s tím, že prohlídka musí být provedena ± 10 dnů od uplynutí termínu prohlídky. Další prohlídku je třeba provést v souladu s kartou pravidelných prohlídek. Kupující je povinen provádět pravidelné prohlídky v stanovených termínech. Pravidelné prohlídky mají za cíl zajistit bezpečnost používání zařízení.
8. Osoba uplatňující záruční nárok by měla doručit zboží do sídla zárukodávce na jeho náklady.
9. Kupující je povinen umožnit garantovi ověření příčin nahlášené reklamace, v opačném případě dojde ke změně lhůty pro provedení záručních oprav.
10. Záruka se nevztahuje na zboží, které bylo poškozeno v důsledku:
 - nesprávné přepravy zboží ze strany kupujícího,
 - obsluhy a údržby zboží provedené v rozporu s návodem k obsluze,
 - montáže provedené jinou osobou než autorizovaným servisem poskytovatele záruky,
 - provozování zboží v nepříznivých klimatických podmínkách přesahujících pokyny uvedené v návodu k obsluze,
 - nesprávného provozu – nedodržení doporučení a termínů údržby zařízení uvedených v návodu k obsluze,
 - použití vlastních součástí Kupujícím bez dohody s Poskytovatelem záruky,
 - provádění úprav a oprav Kupujícím bez dohody s Poskytovatelem záruky,
 - mechanického poškození – prasklin, škrábanců, promáčknutí,
 - poškození způsobených třetími osobami nebo v důsledku náhodných událostí a živelních pohrom.
11. Veškerá poškození uvedená v bodě 10 nebo jiná poškození způsobená vinou uživatele mohou být opravena na jeho náklady.
12. Záruka se nevztahuje na údržbové a servisní úkony popsané v návodu k obsluze, tj. výměnu oleje, mazání kluzných částí atd., ani na části stroje podléhající provoznímu opotřebení (tj. kluzné plochy, gumy, nástavce, olej atd.).
13. V případě neoprávněné reklamace nebo závady způsobené vinou zákazníka hradí zákazník náklady vzniklé garantovi, které mohou zahrnovat cestovné, náklady na kurýrní přepravu, náklady na technickou prohlídku, náklady na opravu, náklady na vyměněné součásti a čištění opotřebitelných součástí.
14. Nepodstatné vady zboží, které po montáži zůstávají neviditelné a nemají vliv na jeho užitnou hodnotu, např. škrábance, odlupování barvy, zabarvení plastových dílů, nejsou předmětem reklamace.
15. V případě, že vadu nelze odstranit a výrobek je i nadále způsobilý k užívání, má uživatel právo na:
 - vrácení částky odpovídající snížení kvality výrobku,
 - výměny vadného výrobku za výrobek bez vad,
16. V souvislosti s poskytnutím záruky prodávající vylučuje odpovědnost z titulu záruky za vady. To se však nevztahuje na spotřebitele.

VYPLŇUJE PRODEJCE:

Datum prodeje výrobku:.....

Název a označení výrobku:.....

.....

.....	
<i>Prodejce: (razítko a podpis)</i>	<i>Kupující: (datum a podpis)</i>
Servisní opravy	Datum, podpis, razítko

(místo a datum)

**PROTOKOL O
MONTÁŽI****1. Montáž zvedáku**

Dvouloupový	Čtyřsloupový	Nůžkový
-------------	--------------	---------

2. Školení k obsluze

Provedeno	Nebylo provedeno
-----------	------------------

3. Uklizeno

Ano	Ne
-----	----

4. Zkontrolováno pod zatížením

Ano	Ne
-----	----

5. Ukotveno

	M18 (ze sady)	M16	M20	Chemické	Certifikát
ANO / NE					

6. Údaje o zařízení

Výrobce/distributor	Model	Sériové číslo	Rok výroby

7. Údaje o zákazníkovi/zhotoviteli

--	--

8. Způsob platby

Vybrána hotovost:	Bankovní převod:	E-mail / Faktura:
-------------------	------------------	-------------------

Montáž.....

Poznámky – podlaha

.....

.....

Kotvy.....

.....

Olej.....

1. Provedl.....

Celkem.....

2. Provedl.....

Datum provedení služby (rr/mm/dd)

...../...../.....

Podpis a razítko

Zákazník prohlašuje, že uvedené místo montáže zvedáku bylo provedeno v souladu s technickými podmínkami stanovenými výrobcem.

Tento protokol o montáži automobilového zvedáku byl vyhotoven za účelem zařazení do evidence Úřadu pro technický dozor (UDT) v souladu se zákonem ze dne 21. prosince 2000 o technickém dozoru (Sb. ze dne 31. prosince 2000). Zvedák musí být zaregistrován a schválen k provozu Úřadem pro technický dozor. Za tímto účelem je třeba předložit Úřadu pro technický dozor (UDT) dvě sady registrační dokumentace, tj. tento montážní protokol, zkrácený technický popis, návod k obsluze, elektrické schéma, schéma napájení, protokol o elektrických měřeních, protokol o stavební části, osvědčení o shodě a situační náčrtek. Do okamžiku převzetí zařízení Úřadem pro technický dozor není výtah schválen k provozu.

Karta pravidelných prohlídek výrobce

Č.	Čas	Plánované datum	Datum provedení	Podpis a razítko
I	2 měsíce od montáže			
II	4 měsíce od předchozí prohlídky			
III	6 měsíců od předchozí prohlídky			
IV	6 měsíců od předchozí prohlídky			
V	6 měsíců od předchozí prohlídky			
VI	6 měsíců od předchozí prohlídky			
VII	6 měsíců od předchozí prohlídky			
VIII	6 měsíců od předchozí prohlídky			
IX	6 měsíců od předchozí prohlídky			
X	6 měsíců od předchozí prohlídky			
XI	6 měsíců od předchozí přehledu			
XII	6 měsíců od předchozího prohlídky			
XIII	6 měsíců od předchozí prohlídky			
XIV	6 měsíců od předchozí prohlídky			
XV	6 měsíců od předchozí prohlídky			
XVI	6 měsíců od předchozí prohlídky			
XVII	6 měsíců od předchozí prohlídky			
XVIII	6 měsíců od předchozí prohlídky			
XIX	6 měsíců od předchozí prohlídky			
XX	6 měsíců od předchozí prohlídky			

DENÍK ÚDRŽBY AUTOMOBILOVÉHO ZVEDÁKU

Identifikační údaje:

Model REDATS	
Modelové číslo	
Sériové číslo	
Jmenovitá nosnost (Q)	
Konstrukční životnost (c_d)	10 000 cyklů
Datum zahájení provozu	
Datum založení deníku údržby	
Uživatel (Kontaktní údaje a adresa společnosti)	
Údržbář (Kontaktní údaje a adresa společnosti)	
Úřad pro technický dozor (kontaktní údaje a razítko)	

Výpočet životnosti

$$C = C_p + (f_1 \times d \times n \times \left(\frac{Q_i}{Q}\right)^3)$$

Kde:

 C – životnost [cyklů] C_p – hodnota životnosti odhadnutá při předchozím posouzení zvedáku; u nového zvedáku se předpokládá $C_p=0$ f_1 – bezpečnostní koeficient, u přibližných údajů se předpokládá hodnota 1,3; v případě neznámé historie zvedacího zařízení se předpokládá hodnota 1,5 d – počet pracovních dnů jeřábu v posuzovaném období, v průběhu roku je to v průměru 250 pracovních dnů n – průměrný denní počet pracovních cyklů jeřábu Q – jmenovitá nosnost zvedacího zařízení v kg Q_i – maximální přípustná hmotnost zvedaného vozidla v kg

Č.	Pracovní parametr zvedáku	Hodnota	Popis
1	Datum předchozího posouzení životnosti nebo začátek provozu		
2	Jsou technické prohlídky a údržba prováděny v termínech a v souladu s doporučeními uvedenými v návodu k obsluze jeřábu?	ANO/NE	
3	Průměrný denní počet cyklů zvedání a spouštění vozidla	n=	
4	Maximální hmotnost zvedaných vozidel [kg]	Q _i =	

Odhad životnosti

Životnost jeřábu je vyčerpána, pokud $C > c_d$ (10 000 cyklů) nebo je $= < 0$ %

ÚDRŽBOVÝ LIST AUTOMOBILOVÉHO ZVEDÁKU

Model REDATS			
Modelové číslo			
Sériové číslo			
Údržbu provedl:			
Jméno a příjmení: Kvalifikační osvědčení:			
Provedené úkony			
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
Předchozí hodnota životnosti			Potvrzuji správnost údajů pro výpočet životnosti (Čitelný podpis uživatele)
Doba používání (pracovní dny)			
Průměrný denní počet cyklů			
Maximální hmotnost zvedaných vozidel			
Vypočítaná životnost			
Životnost [cykly] =		Životnost [%] =	
Životnost ≥ 0 % ANO ☐ NE ☐		Podpis a razítko	

ÚDRŽBOVÝ LIST AUTOMOBILOVÉHO ZVEDÁKU

Model REDATS			
Modelové číslo			
Sériové číslo			
Údržbu provedl:			
Jméno a příjmení: Kvalifikační osvědčení:			
Provedené úkony			
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
Předchozí hodnota životnosti			Potvrzuji správnost údajů pro výpočet životnosti (Čitelný podpis uživatele)
Doba používání (pracovní dny)			
Průměrný denní počet cyklů			
Maximální hmotnost zvedaných vozidel			
Vypočítaná životnost			
Životnost [cykly] =		Životnost [%] =	
Životnost ≥ 0 % ANO ☐ NE ☐		Podpis a razítko	

ÚDRŽBOVÝ LIST AUTOMOBILOVÉHO ZVEDÁKU

Model REDATS			
Modelové číslo			
Sériové číslo			
Údržbu provedl:			
Jméno a příjmení: Kvalifikační osvědčení:			
Provedené úkony			
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
Předchozí hodnota životnosti			Potvrzuji správnost údajů pro výpočet životnosti (Čitelný podpis uživatele)
Doba používání (pracovní dny)			
Průměrný denní počet cyklů			
Maximální hmotnost zvedaných vozidel			
Vypočítaná životnost			
Životnost [cykly] =		Životnost [%] =	
Životnost ≥ 0 % ANO ☐ NE ☐		Podpis a razítko	

ÚDRŽBOVÝ LIST AUTOMOBILOVÉHO ZVEDÁKU

Model REDATS			
Modelové číslo			
Sériové číslo			
Údržbu provedl:			
Jméno a příjmení: Kvalifikační osvědčení:			
Provedené úkony			
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
Předchozí hodnota životnosti			Potvrzuji správnost údajů pro výpočet životnosti (Čitelný podpis uživatele)
Doba používání (pracovní dny)			
Průměrný denní počet cyklů			
Maximální hmotnost zvedaných vozidel			
Vypočítaná životnost			
Životnost [cykly] =		Životnost [%] =	
Životnost ≥ 0 % ANO ☐ NE ☐		Podpis a razítko	